



# ΟΔΗΓΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

RT-4525HGA  
Hand Grip Array



 <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">EC REP</div> Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta	<b>UK Responsible Person</b> QServe Group UK, Ltd. 49 Greek Street Soho, London W1D 4EG United Kingdom	
 Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 712-737-8688 www.CQmedical.com	<div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">CH REP</div>	Raditec Medical AG Schlossberg 5a 5454 Bellikon Switzerland

Η ονομασία Cidex® είναι καταχωρισμένο εμπορικό σήμα της Johnson & Johnson.

Η ονομασία Clorox® είναι καταχωρισμένο εμπορικό σήμα της The Clorox Company.

# ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ.....	4
ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ .....	4
ΣΟΒΑΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΑ .....	4
ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ.....	4
ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ.....	6
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ .....	7
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ .....	9
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ .....	9
ΡΥΘΜΙΣΗ.....	12
ΑΦΑΙΡΕΣΗ.....	13
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	14
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ.....	15
ΦΥΛΛΟ ΡΥΘΜΙΣΗΣ.....	16

# ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

## ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ

**! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΚΑΜΙΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ. ΕΑΝ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΔΕΧΤΕΙ ΦΟΡΤΙΣΗ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΒΛΑΒΗ, ΦΑΙΝΕΤΑΙ ΟΤΙ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ Η ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΔΙΑΚΟΨΤΕ ΑΜΕΣΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΗΝ CQ MEDICAL ΣΤΟ +1 712-737-8688 Η ΣΤΟ SUPPORT@CQMEDICAL.COM.**

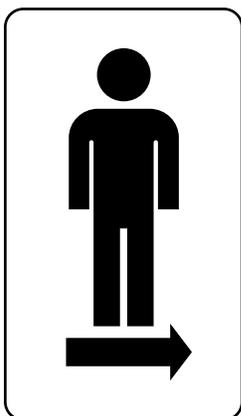
**! ΠΡΟΣΟΧΗ ! ΜΗΝ ΚΑΘΕΣΤΕ ΕΠΑΝΩ ΣΤΟ HAND GRIP ARRAY, ΚΑΘΩΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΘΡΑΥΣΗ ΤΟΥ HAND GRIP ARRAY, ΜΕ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΑΣΘΕΝΟΥΣ.**

## ΣΟΒΑΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΑ

Αναφέρετε τυχόν σοβαρά συμβάντα (π.χ. συμβάντα που οδηγούν ή ενδέχεται να οδηγήσουν σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό) τόσο στην CQ Medical όσο και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας.

## ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ

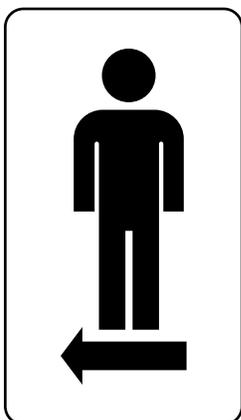
Ανατρέξτε στον ιστότοπο [CQmedical.com](http://CQmedical.com) για μια παράθεση των συμβόλων και των ορισμών τους.



### ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΠΛΕΥΡΑ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

Αναφέρεται στην αριστερή πλευρά του ασθενούς και είναι η πλευρά στην οποία θα πρέπει να εγκατασταθεί ο συγκεκριμένος προσαρμογέας.\*

*\*Αυτός ο προσαρμογέας μπορεί να τοποθετηθεί στην απέναντι πλευρά κατά τη διάρκεια της θεραπείας για πιο μικρόσωμους ασθενείς.*



### ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

Αναφέρεται στη δεξιά πλευρά του ασθενούς και είναι η πλευρά στην οποία θα πρέπει να εγκατασταθεί ο συγκεκριμένος προσαρμογέας.\*

*\*Αυτός ο προσαρμογέας μπορεί να τοποθετηθεί στην απέναντι πλευρά κατά τη διάρκεια της θεραπείας για πιο μικρόσωμους ασθενείς.*

# ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

## ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ



### **ΜΗΝ ΚΑΘΕΣΤΕ**

Εάν στέκεστε ή κάθεστε επάνω στο Hand Grip Array, ενδέχεται να προκληθεί ζημιά στο Hand Grip Array ή τραυματισμός.

# ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το τεχνολογικό προϊόν προορίζεται για την ακινητοποίηση, την τοποθέτηση και την επανατοποθέτηση ασθενών που υποβάλλονται σε ακτινοθεραπεία.

**! ΣΗΜΕΙΩΣΗ !** Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Ηνωμένων Πολιτειών περιορίζει την πώληση αυτού του τεχνολογικού προϊόντος από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

## **ΣΤΟΧΕΥΟΜΕΝΕΣ ΟΜΑΔΕΣ ΑΣΘΕΝΩΝ**

Ασθενείς που υποβάλλονται σε ακτινοθεραπεία ή διαγνωστικές διαδικασίες απεικόνισης.

## **ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ**

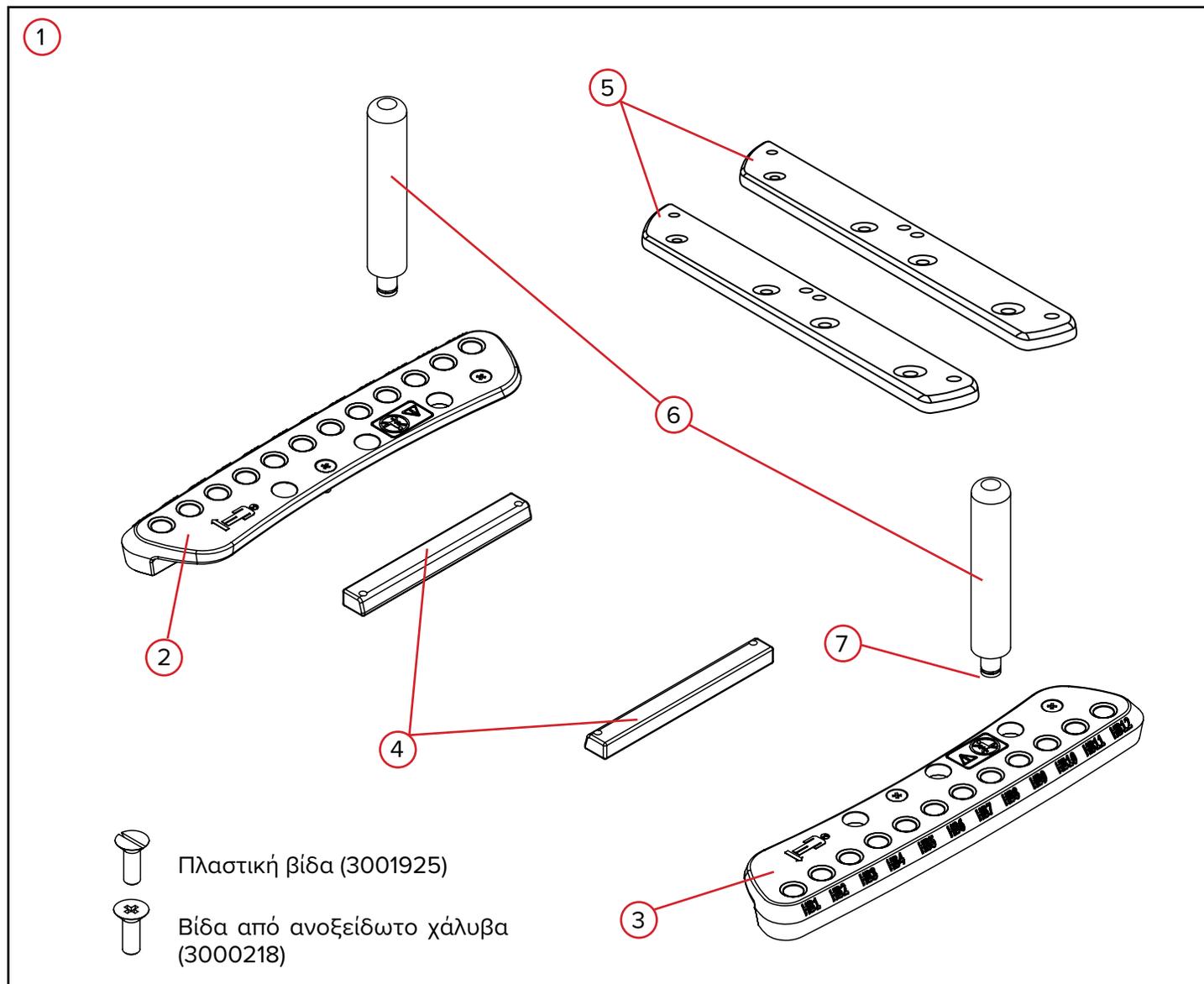
Ο προβλεπόμενος χρήστης των προϊόντων είναι το καταρτισμένο σύμφωνα με τις απαιτήσεις της κανονιστικής περιοχής άτομο.

# ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Το Hand Grip Array παρέχει αξιόπιστη ακριβή τοποθέτηση των βραχιόνων του ασθενούς. Αυτό το προαιρετικό τεχνολογικό προϊόν διασφαλίζει την ακριβή ευθυγράμμιση του ασθενούς από την προσομοίωση στη θεραπεία.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ



# ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

### 1. HAND GRIP ARRAY

Το Hand Grip Array παρέχει αξιόπιστη ακριβή τοποθέτηση των βραχιόνων του ασθενούς. Αυτό το προαιρετικό τεχνολογικό προϊόν διασφαλίζει την ακριβή ευθυγράμμιση του ασθενούς από την προσομοίωση στη θεραπεία.

### 2. HAND GRIP ARRAY—ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

Το Hand Grip Array—Δεξιά πλευρά ασθενούς είναι το Hand Grip Array που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του ασθενούς και υποδηλώνεται από το γραφικό στο τεχνολογικό προϊόν. Αυτό θα αντιστραφεί κατά τη χρήση σε πιο μικρόσωμους ασθενείς.

### 3. HAND GRIP ARRAY—ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΠΛΕΥΡΑ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

Το Hand Grip Array—Αριστερή πλευρά ασθενούς είναι το Hand Grip Array που βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του ασθενούς και υποδηλώνεται από το γραφικό στο τεχνολογικό προϊόν. Αυτό θα αντιστραφεί κατά τη χρήση με πιο μικρόσωμους ασθενείς.

### 4. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΕΝΘΕΤΟΥ ΚΝΥΕ

Οι προσαρμογείς ενθέτων κνυε χρησιμοποιούνται μόνο κατά τη στερέωση του Hand Grip Array σε ένθετα κνυε που διαθέτουν διανοιγμένες οπές για την τοποθέτηση του Hand Grip Array.

### 5. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑΣ ΕΝΘΕΤΟΥ ΚΝΥΕ PORTRAIT

Οι προσαρμογείς ενθέτων κνυε Portrait χρησιμοποιούνται μόνο κατά τη στερέωση του Hand Grip Array σε ένθετα κνυε που διαθέτουν διανοιγμένες οπές για την τοποθέτηση του Hand Grip Array.

### 6. ΛΑΒΕΣ

Οι λαβές τοποθετούνται με ακρίβεια στο Hand Grip Array σε μία από τις 12 θέσεις.

### 7. ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟΣ ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ

Ο στεγανοποιητικός δακτύλιος στερεώνεται στο κάτω μέρος κάθε λαβής, για να συγκρατεί τη λαβή στο εσωτερικό των θέσεων ακριβούς τοποθέτησης.

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ HAND GRIP ARRAY

**! ΣΗΜΕΙΩΣΗ !** Για εγκατάσταση σε παλαιότερες εφαρμογές, επικοινωνήστε με την CQ Medical στον αριθμό +1 712-737-8688.

1. Τοποθετήστε το Hand Grip Array στο τεχνολογικό προϊόν, ευθυγραμμίζοντάς το με τις αντίστοιχες οπές που απεικονίζονται στην Εικ. 1.

**! ΣΗΜΕΙΩΣΗ !** Ανατρέξτε στην ενότητα «Γενικές προφυλάξεις» για την πλευρά στην οποία τοποθετείται κάθε Hand Grip Array.

**! ΣΗΜΕΙΩΣΗ !** Για τα περισσότερα τεχνολογικά προϊόντα, το Hand Grip Array θα εγκατασταθεί στην 1η και την 3η οπή από την κεφαλή του τεχνολογικού προϊόντος, όπως φαίνεται στην Εικ. 2, εκτός και εάν υπάρχει ήδη εγκατεστημένος προσαρμογέας σε αυτήν τη θέση. Σε αυτήν την περίπτωση, ευθυγραμμίστε το Hand Grip Array με τις επόμενες διαθέσιμες θέσεις οπών.

**! ΣΗΜΕΙΩΣΗ !** Εάν εγκαθιστάτε το Hand Grip Array στο ένθετο κVue, ανατρέξτε στην ενότητα «Εγκατάσταση για ένθετα κVue».

**! ΣΗΜΕΙΩΣΗ !** Εάν εγκαθιστάτε το Hand Grip Array για πιο μικρόσωμους ασθενείς, ανατρέξτε στην ενότητα «Μικρόσωμοι ασθενείς».

2. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να σφίξετε τις βίδες (3000218) στις αντίστοιχες οπές με δεξιόστροφη κίνηση, όπως φαίνεται στην Εικ. 3. (Για να χαλαρώσετε, περιστρέψτε αριστερόστροφα.)

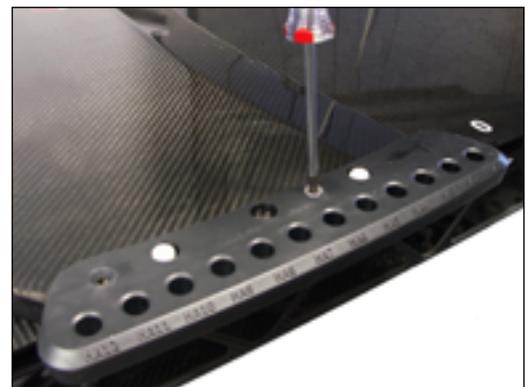
**! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ !** ΕΑΝ ΤΟ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ ΦΕΡΕΙ ΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ «ΑΣΦΑΛΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΤΟΜΟΓΡΑΦΙΑ», ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΕΣ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΒΙΔΕΣ (3001925).



Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

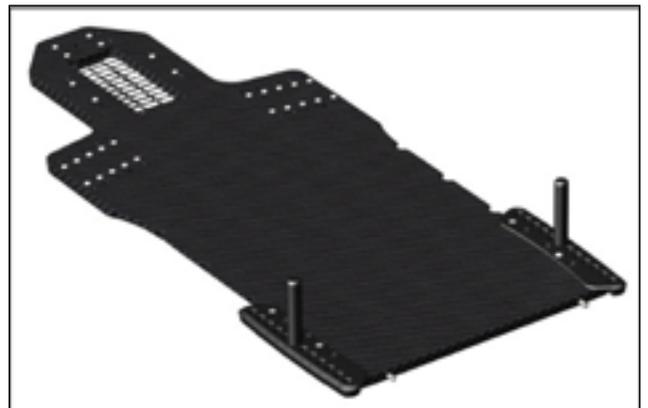
### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΓΙΑ ΕΝΘΕΤΑ ΚΝΥΕ

Χρησιμοποιήστε την ίδια μέθοδο για να εγκαταστήσετε το Hand Grip Array σε ένα ένθετο κνυε, όπως θα κάνατε με οποιοδήποτε άλλο τεχνολογικό προϊόν (όπως απεικονίζεται προηγουμένως). Η μόνη εξαίρεση είναι ότι αντί να σφίξετε τη βίδα απευθείας στο τεχνολογικό προϊόν, η βίδα θα συσφιχθεί στον προσαρμογέα ένθετου (Εικ. 4 και 5).

**! ΣΗΜΕΙΩΣΗ !** Το Hand Grip Array ενδέχεται να μην λειτουργεί με όλους τους προσαρμογείς.



Εικ. 4



Εικ. 5

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΓΙΑ ΜΙΚΡΟΣΩΜΟΥΣ ΑΣΘΕΝΕΙΣ

Το αριστερό και το δεξιό Hand Grip Array μπορούν να αντιστραφούν για την τοποθέτηση μικρόσωμου ασθενούς, όπως φαίνεται στην Εικ. 6.



Εικ. 6

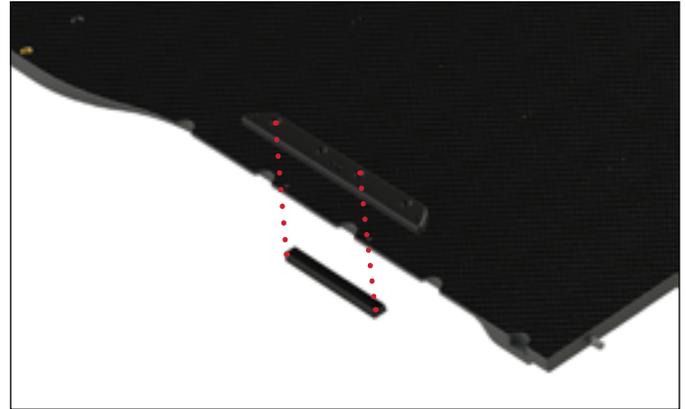
# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΓΙΑ ΕΝΘΕΤΑ ΚΝΥΕ PORTRAIT

1. Χρησιμοποιώντας τις δύο (2) βίδες  $\frac{1}{4}$ -20 x 1" που παρέχονται, στερεώστε τον προσαρμογέα στο κΝυε. Επαναλάβετε για την απέναντι πλευρά (Εικ. 7).
2. Στερεώστε το Hand Grip Array σε κάθε πλευρά χρησιμοποιώντας τις δύο (2) βίδες επίπεδης κεφαλής  $\frac{1}{4}$ -20 x  $\frac{3}{4}$ " που παρέχονται (Εικ. 8).

**! ΣΗΜΕΙΩΣΗ !** Το Hand Grip Array ενδέχεται να μην λειτουργεί με όλους τους προσαρμογείς.



Εικ. 7



Εικ. 8

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

## ΡΥΘΜΙΣΗ

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ HAND GRIP ARRAY

Στερεώστε τη λαβή μόλις ο ασθενής τοποθετηθεί στη θέση του. Τοποθετήστε τη λαβή μέσα στην οπή, έτσι ώστε να μπορεί να την πιάσει άνετα ο ασθενής, όπως φαίνεται στην Εικ. 9 και 10, και καταγράψτε τη θέση της χρησιμοποιώντας το συνημμένο αρχείο ρύθμισης ασθενούς.



Εικ. 9



Εικ. 10

# ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

## ΑΦΑΙΡΕΣΗ

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ HAND GRIP ARRAY

1. Αφαιρέστε τις λαβές από το Hand Grip Array.
2. Αφαιρέστε τις δύο βίδες που συγκρατούν το Hand Grip Array στο τεχνολογικό προϊόν.

# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Το τεχνολογικό προϊόν μπορεί να καθαριστεί με ένα ήπιο, μη λειαντικό καθαριστικό ή με απολυμαντικό διάλυμα. Για τον καθαρισμό, εφαρμόστε διάλυμα σε καθαρό πανί και σκουπίστε την επιφάνεια.

## ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Τα παρακάτω υλικά καθαρισμού έχουν εξεταστεί και έχει βρεθεί ότι είναι κατάλληλα για τον καθαρισμό των επιφανειών του τεχνολογικού προϊόντος. Για την απολύμανση του τεχνολογικού προϊόντος, ανατρέξτε στις συγκεκριμένες οδηγίες του κατασκευαστή του καθαριστικού παράγοντα.

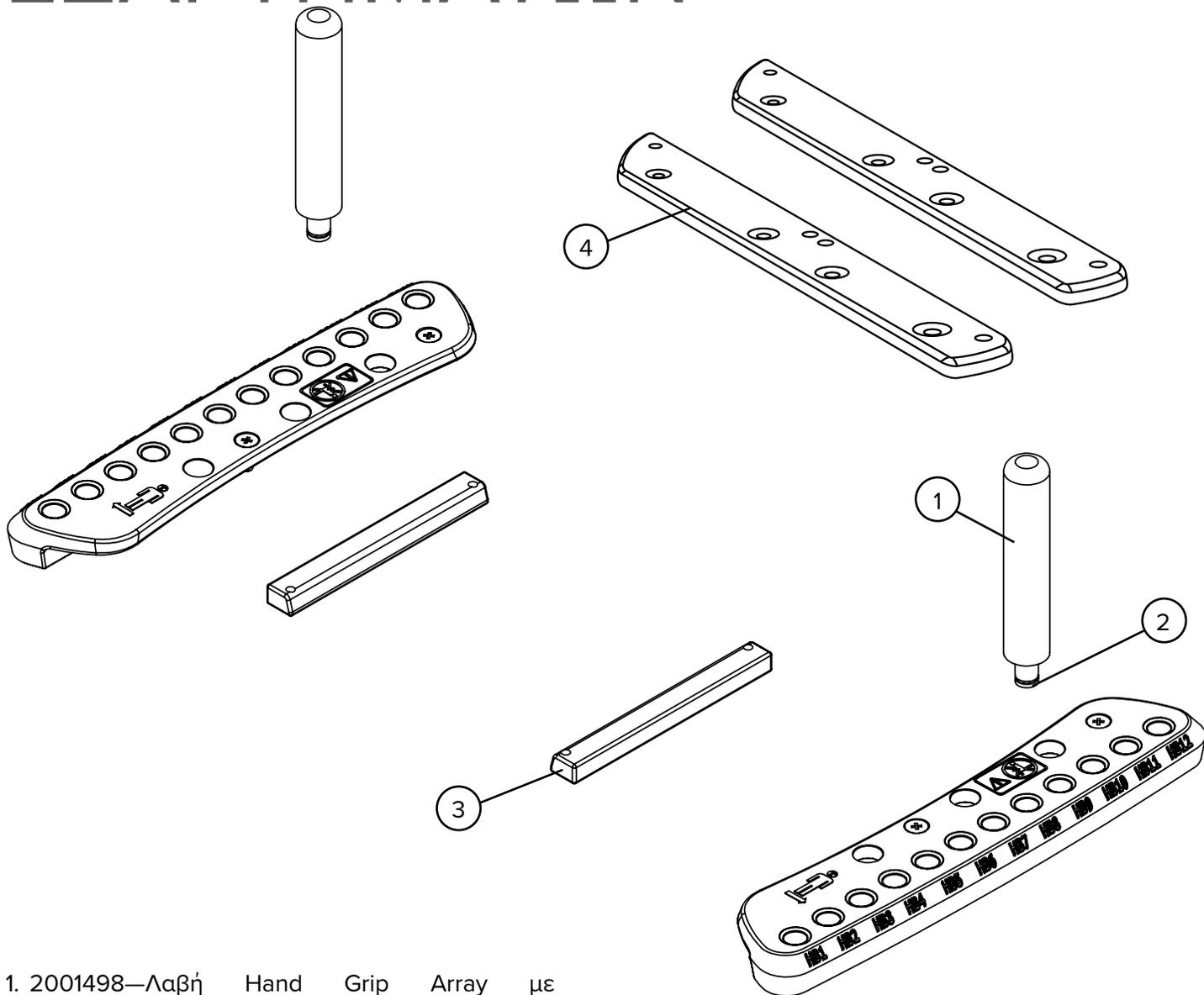
- Νερό
- Διάλυμα λευκαντικού Clorox® 10%
- Ισοπροπυλική αλκοόλη
- Διάλυμα ενεργοποιημένης διαλδεύδης Cidex® 2,4%
- Σαπούνι και νερό

ΜΗΝ ψεκάζετε απευθείας στο τεχνολογικό προϊόν.

ΜΗΝ τοποθετείτε αιχμηρά αντικείμενα στο τεχνολογικό προϊόν.

Ελέγχετε περιοδικά τη σύσφιξη όλων των συνδέσμων.

# ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ



1. 2001498—Λαβή Hand Grip Array με στεγανοποιητικό δακτύλιο
2. 3000063—Στεγανοποιητικός δακτύλιος λαβής Hand Grip Array
3. 2001774—Προσαρμογέας Hand Grip Array kVue
4. 2007708—Προσαρμογέας Hand Grip Array kVue Portrait

# ΦΥΛΛΟ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

## RT-4525HGA—HAND GRIP ARRAY

Όνομα ασθενούς:

Κωδ. αναγνώρισης ασθενούς:

Ιατρός:

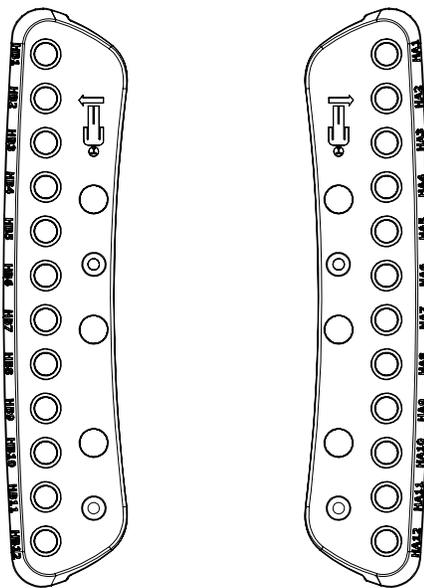
Σχόλια:

Ρύθμιση από:

Ημερομηνία:

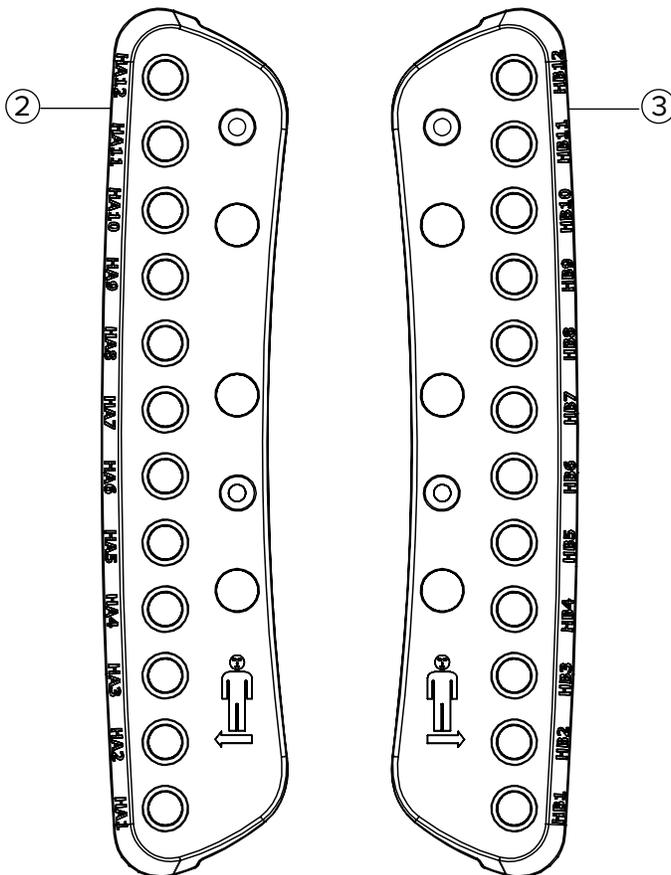
1. Το Hand Grip Array είναι ρυθμισμένο στη θέση μικρόσωμου ασθενούς;

**ΝΑΙ**    **ΟΧΙ**



2. Δεξιά πλευρά ασθενούς:    HA

3. Αριστερή πλευρά ασθενούς:    HB











[www.CQmedical.com](http://www.CQmedical.com)

+1 712-737-8688 | +1 800-842-8688

[info@CQmedical.com](mailto:info@CQmedical.com)